

Las Noches Eufóricas, para transfigurar lo cotidiano de la ciudad. Tournefeuille

Ficha presentación

1. Resumen

La ciudad de Tournefeuille lleva a cabo desde hace muchos años una política cultural que concilia el apoyo a la creación, el vínculo entre arte y la población y la apertura al mundo.

De hecho, el arte y la cultura son vectores del desarrollo urbano y contribuyen a crear una identidad basada en la convivencia y el intercambio en esta ciudad de los afueras de Toulouse.

Se experimenta aquí una nueva economía de la cultura que crea empleos.

Las Noches Eufóricas constituyen el punto culminante de cada temporada, para ocupar el espacio público, crear una nueva relación entre arte y población y abrir el territorio sobre la diversidad de las culturas y sobre lo imaginario. El evento es organizado en cooperación con las ciudades de Olot y Huesca en España, en el marco del programa transfronterizo “Ciudades 3.0” financiado por la Unión Europea.

Preparadas a través de reuniones de concertación y un trabajo transversal de concepción, aparecen durante las Noches Eufóricas propuestas artísticas en el espacio urbano y en los lugares de vida, buses, casas, con la participación activa de la población. Dos marionetas utilizan los transportes públicos, fotos gigantes convierten la calle en galería de arte, un gran espectáculo de calle reúne más de 5 000 personas para una noche mágica...

así se transforman la vida cotidiana y la mirada sobre la ciudad, sobre el otro y su cultura.

2. Fechas importantes

– 2005: creación de Las Noches Eufóricas (primera edición).

– 2009: colaboración con Huesca (Aragón) y Olot (Cataluña)

3. Ámbitos de actuación

Política cultural / desarrollo urbano / arte en el espacio público / apoyo a la creación / participación ciudadana

4. Organización responsable

La dirección de los asuntos culturales organiza Las Noches Eufóricas trabajando con todos los servicios que la componen: Área de Cultura, Escuela de Enseñanzas Artísticas, Mediateca y el equipo de técnicos. Estos cuatro servicios tienen una meta común que es la aplicación de la política cultural definida por el municipio con un real proyecto común para los servicios.

Este trabajo conjunto permite movilizar todas las ideas y energías. Gracias a la reunión de sensibilidades y especialidades distintas (libro, artes escénicas, artes visuales, artes plásticas, música...) se enriquecen Las Noches Eufóricas. Esta transversalidad forma parte del trabajo que se está haciendo a lo largo del año. Así, el evento es el punto culminante donde se destaca todo el trabajo en común.

5. Socios colaboradores

- **Ciudad de Huesca.** Huesca cree en la cultura como motor de desarrollo de sus ciudadanos. Huesca ha experimentado el valor de la cultura y la necesidad de establecer redes de comunicación y reflexión con el mundo, sin complejos y con ganas de crear entre todos formulas mágicas de convivencia que mejoren la calidad de vida de los territorios.
- **Ciudad d'Olot.** Olot ha establecido una relación especial entre su entorno natural y los artistas. Acoge proyectos culturales que tienen el paisaje como eje principal de sus reflexiones, con el objetivo de satisfacer la curiosidad cultural de sus ciudadanos.
- **L'Usine.** Lugar dedicado a las artes de calle, l'Usine desarrolla cuatro misiones definidas por convenio: el apoyo a la creación contemporánea, las acciones artísticas y culturales sobre el territorio del Grand Toulouse, el desarrollo de un centro de recursos y la producción de talleres, espectáculos y vestuarios. Los espectáculos creados por las compañías de l'Usine se producen en el mundo entero.
- **Association Et Qui Libre / Marionnettissimo.** Domiciliada en Tournefeuille, la asociación organiza el festival internacional de marionetas y formas animadas en Tournefeuille y en otras ciudades de la región Midi-Pirineos en noviembre de cada año. Desarrolla colaboraciones con Quebec y España.

6. Web de referencias

Proyecto Ciudades 3.0
www.villes3-0.eu
 Ayuntamiento de Tournefeuille
www.mairie-tournefeuille.fr

7. Fuentes de información

- Presentación de la política cultural de la ciudad
- Programa de Las Noches Eufóricas
- Programa de la temporada cultural
- Web del ayuntamiento de Tournefeuille

8. Datos de organización y contacto

Dirección de Asuntos Culturales, Ayuntamiento de Tournefeuille
 0033 562 13 21 50
 Responsable: François Lajuzan, Director

Ficha descripción

Situación previa y contexto

Tournefeuille, un pueblo rural de los años setenta en las puertas de Toulouse, se ha transformado en algunas décadas en la tercera ciudad del departamento de la Haute-Garonne.

Con sus 27.000 habitantes con su hábitat urbanizado y una débil implantación de empresas, este ayuntamiento se podría haber dormido tranquilamente en su estatus de ciudad dormitorio y haberse conformado con ser un lugar sin identidad, en el que sus habitantes irían a encontrarse con la cultura, el ocio y el conocimiento en la tan cercana capital regional.

Sin embargo, el ayuntamiento decidió desarrollar un trabajo de apoyo a la creación invitando a socios artísticos a instalarse permanentemente en el territorio. También se ha trabajado en la relación con los habitantes a través del trabajo relacionado con la educación artística, la acción cultural y la mediación así como la estimulación temprana en la primera infancia. Un eje importante ha sido el

trabajo en red con las asociaciones ya implantadas en Tournefeuille y los servicios educativos de la ciudad.

La voluntad de apertura al mundo y a la diversidad de las culturas pasadas y presentes permitió hacer de Tournefeuille un polo de atracción reconocido a nivel regional, nacional y también internacional.

Más allá de este reconocimiento y estatuto, el aspecto económico confirma el dinamismo cultural de la ciudad en la medida en que el empleo cultural representa un 7% del empleo total de Tournefeuille, cuando la media nacional francesa es del 2%.

Objetivos y estrategias

Los principales objetivos de Las Noches Eufóricas son desarrollar el papel de polo cultural de proximidad y experimentar nuevas relaciones entre arte y habitantes en particular, ocupando el espacio público: creaciones contemporáneas de calidad son presentadas en espacios públicos con el fin de crear una relación de participación con los habitantes.

Para lograr estos objetivos, una de las iniciativas es la de la temporada cultural a través del dispositivo “Caminos de las Artes”. Se organizan acciones de mediación cultural alrededor de las propuestas artísticas programadas a lo largo de la temporada cultural, con el objetivo de diversificar los públicos y de acercar el arte a los habitantes (talleres para descubrir, sensibilizar, aprender, encuentros con los artistas...). Las acciones programadas en el marco del dispositivo “Caminos de las Artes” están coordinadas por la Escuela de Enseñanzas Artísticas, la cual trabaja estrechamente con el Área de Cultura y sus socios. Permiten también estas acciones actuar con los

demás servicios de la ciudad: áreas de Juventud, Infancia y guardería infantil, Prevención, casas de barrios, casa de mayores y otras asociaciones. El dispositivo “Caminos de las Artes” permite crear vínculos entre el público y los artistas y desarrollar una participación activa al trabajo de creación.

Las Noches Eufóricas permitan presentar durante un evento fuerte el trabajo colectivo entre artistas y habitantes, para transformar Tournefeuille en un “territorio imaginario”.

Proceso: fases y desarrollo

El proceso de preparación de las noches eufóricas dura toda la temporada cultural.

1. Concertación entre los servicios municipales y los socios artísticos a propósito de las propuestas artísticas.
2. Definición de las acciones de mediación con la población que serán establecidas (talleres, encuentros) y de los lugares en los cuales tendrán lugar (fachadas, aceras, parques, jardines, tiendas), según las propuestas artísticas, en concertación con los socios educativos (escuelas, casas de barrio, casas de mayores...).
3. Apertura de las acciones definidas a los socios de Huesca y Olot en el marco del programa Ciudades 3.0: las obras circulan entre las tres ciudades (Nuits Euphoriques / Periferias / Panorama).
4. Elaboración de la programación y comunicación.
5. Talleres con los habitantes, antes del evento: fabricación de espantapájaros, pintura sobre esculturas de conejos, niños ensayando con los músicos de la Orquesta de Cámara de Toulouse para tocar juntos...

6. Las noches eufóricas tienen lugar en junio durante un fin de semana (2 o 3 días). Todo es gratuito.

Ejemplo de programación de Las Noches Eufóricas

- *El miércoles*, una escultura gigante aparece en una rotonda muy frecuentada de la ciudad.
- *El viernes*, por la noche, la Orquesta de Cámara de Toulouse da un concierto en la plaza del Ayuntamiento
- *El sábado*, inauguramos una exhibición en el parque alrededor de la escuela de música, en la plaza principal de Tournefeuille, que presenta unas esculturas de conejos pintadas por habitantes de la ciudad. Posteriormente, el gran espectáculo tiene lugar en la plaza del Ayuntamiento o sobre un lago en los parques de Tournefeuille.
- *El domingo*, la gente puede solicitar pequeños espectáculos de música, danza, teatro, para su casa a la cual pueden invitar sus vecinos, familias y amigos...

Intervenciones en el espacio público: unas marionetas suben en los autobuses para viajar con los usuarios, una compañía de danza, marionetas o teatro da un espectáculo o unas *performances* sobre el mercadillo del domingo...

Unas instalaciones fijas, exhibiciones sobre fachadas, en las rotondas, aceras o en las tiendas de la ciudad: exposición de pinturas o fotos sobre el tema de lo íntimo, de la casa, de la memoria, del espacio urbano, etc. en las aulas de la mediateca, del Ayuntamiento, de la escuela de música, fotos de varios artistas colgadas en los balcones de los edificios del centro de la ciudad, fotos en los árboles a lo largo de un río, obras de arte contem-

poráneo en los escaparates de las tiendas y restaurantes de la ciudad...

Gestión del proyecto

Recursos humanos, infraestructurales y técnicos

Las Noches Eufóricas están coordinadas por el área Cultural de la ciudad, que trabaja desde el principio del proyecto con la Escuela de Enseñanza Artísticas (talleres, encuentros) y la Mediateca (exposición, instalaciones). Otros equipos de la ciudad están muy implicados en esta organización: el centro de ocio, las casas de mayores, las casas de barrio... Un equipo de técnicos del espectáculo hace parte de la dirección de los asuntos culturales y se encargan de la mayoría de las instalaciones técnicas, a menudo con la ayuda de otros técnicos municipales para el montaje del gran espectáculo. Colaboradores exteriores también participan en el montaje de los escenarios u otras estructuras para seguridad, restauración...

El personal que trabaja para Las Noches Eufóricas se reparte así:

Coordinador	1
Area cultural	2
Auxiliar administrativo	1
Coordinación Escuela de enseñanza artísticas	2
Talleres, clases (Usine + ponentes)	8
Mediateca	2
Equipo técnico - dirección	1
Técnicos	8
Seguridad	6
Restauración / catering	3

Presupuesto y financiación

El coste total de Las Noches Eufóricas, incluyendo toda la preparación, las acciones más arriba indicadas y el evento

en sí es de 141.000 euros (175.000 euros con el coste de personal).

Este coste se reparte así:

Artístico	70.000 €
Técnico	40.000 €
Gastos de transportes/ comidas/ alojamiento	15.000 €
Comunicación	16.000 €
Personal	34.000 €

Beneficiarios e impacto

Varios tipos de beneficiarios:

El personal de los servicios culturales, sociales y educativos que participa a la organización: dinámica, transversalidad, trabajo sobre desarrollo del imaginario (desarrollar la imaginación), aprendizaje del trabajo en equipo y con los artistas.

Los artistas, los habitantes, los socios artísticos que participan a los talleres y encuentran a la vez una contribución financiera para sus proyectos, un apoyo logístico y técnico et por fin una visibilidad pública durante Las Noches Eufóricas.

Los participantes: los comerciantes que acogen exposiciones, los habitantes que participan en los talleres, los aficionados que acogen los espectáculos en sus casas.

Los niños de las escuelas, del centro de ocio, de las guarderías infantiles.

El público que viene a los conciertos, espectáculos, exposiciones, y todos los habitantes que benefician también de las instalaciones y *performances* en el espacio público (exposición en las fachadas, intervenciones artísticas en los autobuses o en el mercado).

Impacto

Alrededor de 6.000 personas asisten cada año al espectáculo de calle, al concierto de la Orquesta de Cámara de

Toulouse, delante del ayuntamiento, a los espectáculos en casas particulares, a las intervenciones espontáneas de marionetas y actores en el espacio público. Casi doscientas personas de todas las edades participan en los talleres y encuentros con artistas antes de la celebración de Las Noches Eufóricas.

Cerca de 20 compañías que representan a cien artistas de todo tipo de disciplinas, tienen una visibilidad en la ciudad durante todo este evento, desde su preparación hasta el día D.

La frecuentación de las exposiciones es imposible de cifrar. Llevar el arte en el corazón de la ciudad y en lo cotidiano de la población tiene que tener un impacto fuerte sobre la sensibilidad y la capacidad a desarrollar un sentido crítico por parte de aquellos que han estado en contacto con la obra.

Modelo de gestión

Gestión directa. Es la dirección de los asuntos culturales quien coordina el evento y todo el trabajo previo. Un sistema de convenio con asociaciones artísticas permite también trabajar en colaboración.

Evaluación del proyecto

Innovación

El modelo de Las Noches Eufóricas propuesto por la ciudad de Tournefeuille va más allá del simple evento aislado en la temporada cultural. De hecho, se está preparado durante meses con los servicios responsables, los artistas y los habitantes. La participación ciudadana es uno de los ejes principales del evento. Lo transgeneracional también está en

el centro de Las Noches Eufóricas, por ejemplo con los espectáculos en casa que permitan mezclar todas las edades, o las intervenciones en el mercado o en los autobuses.

También innova al ocupar no solo el espacio público sino todos los lugares de la vida cotidiana de los habitantes: tiendas, casas privadas, autobuses...

El trabajo transversal tanto en lo artístico como entre los servicios municipales también puede considerarse como una innovación de la ciudad de Tournefeuille en un panorama francés inmóvil por culpa de hábitos de trabajo, clásicos por disciplina, y sobre todo por servicios (juventud, cultura, social, mayores...)

Transferabilidad

En el marco del proyecto Ciudades 3.0, el proyecto de Las Noches Eufóricas puede estar transferido en Huesca y Olot, tanto como estas dos ciudades nos pueden exportar nuevas propuestas artísticas.

Ejemplaridad

El proyecto de Las Noches Eufóricas pretende cambiar el vínculo entre el arte

y los habitantes, trabajando por una parte sobre la desacralización a través de una presencia continua de los artistas sobre el territorio (residencias de artistas, talleres, encuentros con los habitantes de todas las edades). Dando acceso al arte, presentándolo como un intercambio.

El arte se vive en lo cotidiano y sirve para perturbarlo. Moviendo los códigos y las costumbres, la presencia artística sobre el territorio en su totalidad permite suscitar la inteligencia y liberar el imaginario.

Corresponsabilidad y participación

- Una responsabilidad compartida debida a una triple participación:
- Los servicios municipales (infancia, casas de mayores)
- Los distintos ámbitos: cultura, educación (escuelas, centro de ocio), asociacionismo (socios artísticos, grupo, coral de aficionados), social (casa del empleo, casa de mayores)
- La sociedad civil: espectáculos en casa, tiendas, participantes en los talleres.